No 13 Terbit 2 lembar 27 September 1941 = 7 Peh Gwe 2492 *Tahoen ke-23*

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJIAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2 dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan advertentie serta pembajaran nja haroes sampaikan pada Handelsdr. LIEM OEI TIONG & Co., Manado Tel. No. 43

警華報 KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja
PENTJETAK DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.-
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan 0.50. Sekoerang2nja f 1.— sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE" N. Z. Kolk 19 Amsterdam. | Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE" Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

Makanan oentoek Nederland Merdeka

Persiapan2 pengiriman diichtiarkan.

MEMPERINGATI nasibnja negeri Belanda pada dewasa ini, ketika berpedato pada hari perajaan maulid Seri Ratoe pada awal boelan ini, Wali Negeri antara lain2 telah bersabda:

„Negeri Belanda, tertindis oleh perkosaan moesoeh, „serba kekoerangan dan tersiksa dalam kehidoepan „masjarakatnja dan kehidoepan seorang-seorang, „betoel semangatnja tidak patah dan sangat hasrat „hendak tjampoer dalam peristiwa jang besar seka- „rang ini, tetapi terpaksa haroes menantikan djang- „kanja jang baik.

„Hindia sebaliknja, tidak didjamba kekoeasaan asing, „berkepoenjaan seberapa jang perloe bagi kema'moe- „rannja, bahkan dalam beberapa hal lebih dari itoe „kemakmoerannja, membantoe pekerdjaan perang „dengan giatnja dan dalam pada itoe mempertjepat „kemadjoean diri sendiri".

Sesoenggoehnjalah tepat sekali apa jang dikatakan oleh Wali Negeri itoe dalam membandingkan keadaan kawan2 senegara dinegeri Belanda dan keadaan kita di Indonesia. Kita disini beroentoeng soenggoeh, boekan sadja lantaran kekoeatan hidoep, jang dapat kita koempoelkan diwaktoe sekarang ini dalam kebebasan, akan tetapi beroentoeng djoega, oleh sebab bila sebentar negeri Belanda telah terlepas dari genggaman pengoeasaan asing, kita dengan kemaoean dan kegiatan kita akan soedah siap pada menolongnja.

Betapa besar keinginan kita pada dapat menolong pada sekarang ini djoega oentoek meringankan penderitaan kawan2 senegara kita, jang dengan tabah hati tetap dalam kesetiaannja, biarpoen dengan pengorbanan sendiri-sendiri, sementara semangatnja tidak sedikitpoen kendor.

Tahoelah kita semoeanja, bahwa boeat sekarang ini ditempat pertama sangat perloenja menggoenakan seanteroh tenaga oentoek mengalahkan moesoeh, dan membasmi kedjahatan jang tertjela. Akan tetapi disamping itoe dengan koerang sabar kita menantikan datangnja saatnja kita dapat menjaksikan negeri Belanda berbangkit kembali dari kesoekaran dan penderitaannja.

Oleh Pemerintah sedari sekarang soedah sedang diambil tindakan2 pada, bila saatnja soedah tiba, dengan lantas dapat menolong. Dimana-mana didoenia, dimana itoe dapat dilakoekan, pada sekarang ini soedah moelai dikoempoelkan persediaan2 dalam djoemlah2 besar, jang setjepat2nja nanti lantas dapat diangkoet ke Nederland jang telah merdeka kembali.

Djoega kita pendoedoek Hindia Nederland, merasa dengan soenggoeh keperloeannja, disamping persiapan pemerintah ini sebagai penambahnja, beroesaha djoega sendiri menjokong ichtiar itoe oentoek mengentengkan penderitaan jang disebabkan oleh moesoeh itoe. Tidak dapat diragoekan lagi, bahwa perfikiran dari banjak antara kita sedang mentjari-tjari djalan peri bagimana kita dengan tjepat dapat memberikan pertolongan dengan sebaik-baiknja nanti.

Tidak oesah diperkatakan lagi, bahwa pertolongan jang diberikan sendiri-sendiri dalam banjak hal membawa serta pemborosan bahan2, sementara dengan aksi bersama didapatkan effect sebesar2nja.

Agar soepaja pada keinginan jang besar itoe dapat diberikan bentoek jang sebaik2nja, maka Centrale Covim telah beroesaha pada dapatkan koepasan jang memoeaskan dalam pekerdjaan bersama jang bermanfaat sebesar-besarnja bagi pendoedoek negeri Belanda. Commissie dibentoek dalam boelan Maart dengan dikasih kewadjiban menjelidiki kemoengkinan dapat berlakoenja maksoed dengan berhasil, soedah dapat menjoedahkan oesahanja dengan memoeaskan. Pihak badan2 pemerintahan jang bantoeannja diperloe, seperti departemen E. Z., pedjabatan pos, Nivig dan banjak lagi jang lain2nja, masing2 dalam lingkoengannja telah mendjandjikan sokongannja. Oleh ahli2 telah dirantjangkan doea matjam „pakket-makanan" jang isinja ada mengandoeng kekajaan vitamine jang tergaboeng, disamping mana djoega diichtiarkan djoega perimbangan dan penambahan dari persediaan2-nja Pemerintah, sementara kelezadan dan penarikan rasa tidak diloepakan. Harga setiap pakket ditentoekan atas f 25.- boeat pakket jang besar dan f 10.- boeat pakket ketjil. Oekoeran pakket sebesar2nja kira2 30 x 30 x 40 c.M. dan beratnja setinggi2nja 25 Kg. Dikirakan isinja pakket itoe jalah: mentega, minjak dan gemoek tanaman, goela, kopi, teh, tjoklat, havermout, boeboek soesoe, katjang idjo, pindakaas, leverpastei, sardines, jam, keroepoek, rempah2, saboen, tandpasta dan sigaret.

Persediaan dalam oeroesan toelis menoelis, bagitoepoen technisch akan memakan tempo beberapa lamanja lagi; pendjelasan doedoeknja hal dalam maksoed jang terkandoeng nanti dapat diberikan bilamana kesemoeanja telah dapat dibereskan, sesoedah mana laloe terberi kesempatan oentoek memberikan nama masing2 jang soeka toeroet dalam pemberian2 ini.

Ada dimaksoedkan soepaja segala oeroesan toelis menoelis dan technisch dibereskan sama sekali terlebih doeloe, sehingga selantasnja negeri Belanda merdeka kembali, seterimanja tanda jang pertama dari Pemerintah, pengiriman2 jang dimaksoedkan dalam tempo sependek2-nja dapat disediakan dan dikirimkan.

Terberi kesempatan boekan sadja oentoek pengiriman kepada satoe alamat (orang) jang tertentoe, akan tetapi djoega pengiriman pakket jang *tidak diboeboehi nama* orang jang tertentoe dinegeri Belanda, paket2 mana teroentoek boeat mereka itoe jang meroepakan golongan jang paling melarat, poen disanggoepkan. Pastilah ditempat pertama semasing orang akan mengingati terdahoeloe koelawarga dan kerabatnja sendiri pada siapa kirimannja dialamatkan, akan tetapi pihak Covim-Comite sangat mengharapkan, agar soepaja djoega oentoek *kawan2 senegara jang tidak dikenal* akan banjak diterima pengiriman pakket2. Pembahagian isi paket2 jang tidak diboeboehi nama itoe akan diserahkan pada jang berwadjib ditanah air.

Semasing kita sedari sekarang dapatlah bersedia-sedia atas tibanja saat inschrijving dimoelaikan.

Marilah kita, jang berada didaerah keradjaan jang tidak dibawah pendoedoekan moesoeh, menjatakan penghargaan keberoentoengan kita dengan hal itoe, dengan toeroet membantoe dan beroesaha oentoek keringanan penderitaan dan kesengsaraan kawan2 senegara kita di Nederland itoe.

ROEPA - ROEPA KABAR

ANGKATAN LOCO-BURGEMEESTER.

Hendak dipersoalkan lagi?

Keberangkatan toean v.d.Poel dari kota ini mendjadikan terlowongnja satoe kerosi oentoek golongan Eropah dalam gemeenteraad. Boeat itoe akan diadakan pemilihan. Sebagai anggota gemeenteraad toean terseboet mendjadi djoega loco-burgemeester pertama. Dus kepergiannja berarti djoega terlowongnja eerste locoschap dalam raad. Apakah ini berarti bahwa lowongan locoburgemeester djadinja haroes diisi? Rasa kita tidak, sebab dengan sendirinja loco kedoea mendjadi penggantinja. Tadinja, ketika dilakoekan pemilihan locoburgemeester, memang sengadja soedah dipilih dan diangkat sampai tiga loco, jaitoe eerste loco, tweede dan derde idem. Maksoed pengangkatan ini terang dan njata. Bilamana burgemeester berpergian dan perloe diganti boeat sementara, maka adalah eerste loco jang mendjadi gantinja. Bilamana eerste loco djoega tiada dengan automatis tweede loco jang mewakili dan kaloe djoega nomor doea ini tiada, ada lagi derde loco jang dapat mengisi sementara lowongan burgemeester itoe. Gemeenteraad djadinja tidak banjak poesing lagi setiap kali haroes melakoekan pilihan, djika eerste loco kebetoelan tiada disini dalam waktoe jang bersamaan dengan ketiadaan burgemeester. Raad kita djadinja soedah berlakoe praktis dengan memilih sekali sampai tiga loco. Apa djadi sekarang? Kata „Menara" dalam gemeenteraad terdapat aliran2 jang hendak mempersoalkan pengangkatan locoburgemeester itoe sebab, katanja, toean v.d. Poel perloe diganti. Orang tentoe akan bertanja: Dan itoe tweede loco, jang soedah diangkat sebagai bakal pengganti eerste loco, dipilih boeat apa? Dalam tempo jang serba soelit ini, dalam mana perloe sekali perfikiran dipersatoekan, semangat diboelatkan oentoek soal2 jang lebih penting bagi negeri, orang hendak mendjadikan soal, satoe hal jang sebetoelnja soedah boekan soal lagi!

Mengapakah maoe fikirkan dibikin adanja barang jang MEMANG soedah ada? Tentoe sampai ada aliran jang menjoekakan diangkatnja loco pertama jang baroe itoe. sebab tidak ada sesoeatoe peratoeran jang tidak membolehkannja. Baik, tetapi terhadap kelonggaran sebagitoe baiklah diingatkan pendirian raad sendiri ketika mengangkat loco burgemeesters sampai tiga itoe. Jalah sopaja sewaktoe2 tidak oesah lagi melakoekan pemilihan. Apakah pemilihan itoe jang sangat praktisnja, sekarang ditiadakan dengan bagitoe sadja? Tjobalah golongan atau orang jang sekarang inginkan dipilihnja loco baroe itoe, pada sekarang ini ada mendjadi tweeede loco, rasanja ia tidak akan persoalkan lagi hal itoe, dan akan konsekwen dalam pendirian doeloe itoe, jalah soedah dipilih, soedah ada, dus apa maoe dipoesingkan lagi!

Ataukah keinginan oentoek mendjadi loco bagitoe koeatnja sampai melepaskan pendirian jang doeloe? Tjobalah tenangkan pikiran dan arahkan p erfikiran itoe kelain djoeroesan jang lebih memerloekannja ditempo ini dari pada hendak bertengkaran paham sadja tentang loco jang toh soedah ada, dus tidak perloe dipikirkan lagi! (C)

PERKOEMPOELAN „DE AMBONEES" DIBOEBARKAN

Berhoeboeng dengan kekatjauan jang disebabkan oleh pengoeroes besar perkoempoelan „De Amboinees" diantara orang Militair Ambon di Meester-Cornelis, perkoempoelan orang militair itoe pada tanggal 5 boelan ini, telah diboebarkan oleh Legercommandant. Soerat-soerat perkoempoelan semoeanja di-beslag.

DI REMBOKEN DIDIRIKAN ROEMAH SAKIT OENTOEK PENJAKIT LEPRA?

Orang madjoekan 'protest' pada jang wadjib.

Dj Remboken ada tersiar berita bahwa sekarang orang hiboek mengoempoelkan tenaga oentoek mendirikan roemah sakit boeat penjakit lepra, roemah sakit mana akan didirikan diatas salah satoe pekarangan boleh dikata ditengah-tengah negeri Remboken. Orang2 jang tinggal dekat pekarangan jang akan didirikan roemah sakit terseboet, telah menghadap toean Hoekoemkedoea O. D. Kakas memadjoekan permintaan agar sopaja roemah sakit terseboet didirikan terpisah dari negeri Remboken.

Bagaimana tindakan jang akan diambil oleh jang wadjib terhadap hal itoe, orang pada menoenggoeh.

C O V I M
C(OMMISSIE) O(RGANISATIE) V(ROUWENARBEID) I(N) M(OBILISATIETIJD).

OPROEP AAN DE VROUWEN EN MEISJES VAN MANADO!

Hoe kunt Gij helpen in tijden van mobilisatie?
Wat kunt Gij nu reeds doen?
Vrijwillig Uw diensten aanbieden en U laten registreeren bij de Secretaresse van de Covim, Mevrouw C. A. DIRKS, Residentielaan No. 21 of Mevr. S. K. Liem Res. laan of Mevr. Ompi Tondanoweg.
U zoudt zich kunnen opgeven als:
1. Telefoniste
2. Kookster
3. Tikster
4. Propagandiste voor den bloedtransfusiedienst
5. Helpster huisverpleging
6. Kinderverzorgster hier of op de plaats waarheen Gij eventueel gaat evacueeren.
Voorts:
7. Het in huisnemen van werkende vrouwen in oorlogstijd.

U ziet er is voor ieder van U iets te doen! En er is keuze genoeg!
Wij moeten krachten hebben, wij hebben U dringend noodig!
Nu er zoovele mannen dienstplichtig zijn en het gewone leven toch door moet gaan, moeten wij vrouwen waar noodig en waar mogelijk de mannen vervangen. En dit kan alleen, indien U helpt!
Menige hulpdienst ziet met verlangen daarnaar uit!
Geeft U dus vrijwillig op, opdat niet de indruk ontstaat, dat er nog vele vrouwen zijn, die in staat zijn en voldoende vrije tijd hebben om oorlogsdiensten te verrichten, doch te gemakzuchtig zijn of de ernst der tijden niet inzien en zich willen onttrekken aan hun plichten.
Geeft U verder ook op voor het wollen kwartje, waarmede wij kunnen bijdragen in de kleeding van hen die strijden of slachtoffers zijn van den oorlog.

C.O.V.I.M. afd. Manado.
Presidente, Mevr. Hirschmann
Secretaresse, Mevr. Dirks.
Penningmeesteresse Mevr. de Wolff.

* *

C O V I M
C(OMMISSIE) O(RGANISATIE) V(ROUWENARBEID) I(N) M(OBILISATIETIJD)

PANGGILAN KEPADA IBOE-IBOE DAN GADIS-GADIS DI MANADO.

1. Apakah dan bagaimanakah njonja2 dan nona2 dapat memberikan pertolongan dalam zaman mobilisatie ini?
2. Apakah jang boleh dikerdjakan sekarang?

Dengan soeka sendiri datang memberikan tenaga njonja, nona dan memasoekkan nama kepada penoelis COVIM, njonja C. A. DIRKS, residentie-laan 21, danNjonja Ompi Tondanoweg dan Njonja S. K. Liem Res. laan.
Njonja2 dan nona2 boleh membantoe sebagai:
1. Telefoniste.
2. Toekang - masak.
3. Toekang - tjitak (typiste)
4. Peropaganda boeat Pemindahan-darah.
5. Pembantoe dalam oeroesan roemah.
6. Pengoeroes keperloean anak-anak disini, apabila diadakan pemindahan (evacuatie) Selandjoetnja.

Memberikan toempangan kepada pengerdja2 perempoean dalam waktoe perang.
Njatalah, bahwa tiap2 tenaga diperloekan, dan dapat memilih pekerdjaan jang sesoeai dengan kehendak sendiri.
Kami amat perloe tenaga, dan amat perloe pada njonja, nona poenja bantoean.
Oleh karena dalam djaman sekarang, kebanjakan kaoemlelaki ada memegang dienst militair, sedang pekerdjaan sehari-hari mesti berdjalan teroes-meneroes, maka kami kaoem perempoean haroes siap dan sedia seperloenja, menggantikan pekerdjaannja kaoem lelaki.
Hal ini, hanjalah dapat dilakoekan, apabila seloeroeh kaoem iboe memberikan bantoean.
Kebanjakan pekerdjaan bantoean (hulp-dienst) menoenggoe dengan sangat kedatangan njonja2 dan nona2.
Berikanlah namamoe dengan kemaoean sendiri, soepaja tiada akan timboel perasaan, bahwa ada begitoe banjak kaoem iboe jang sedia dan tjoekoep waktoe, oentoek membantoe pekerdjaaan2 sementara peperangan, akan tetapi lalai dalam hal ini dan tidak mengakoei kesoekaran waktoe sekarang dan menolak kewadjiban prikemanoesiaan.
Berikanlah poela nama sekalian oentoek „wollenkwartje" (jaitoe bantoean setali) oentoek membeli pakaian mereka jang sementara berperang atau korban dari peperangan.

C.O.V.I.M. afd. Manado.
Presidente, Mevr. Hirschmann
Secretaresse, Mevr. Dirks.
Penningmeesteresse Mevr. de Wolff.

„MANGOENI" DIBAWAH PIMPINAN BAROE.

Kawan lama kembali dalam barisan.

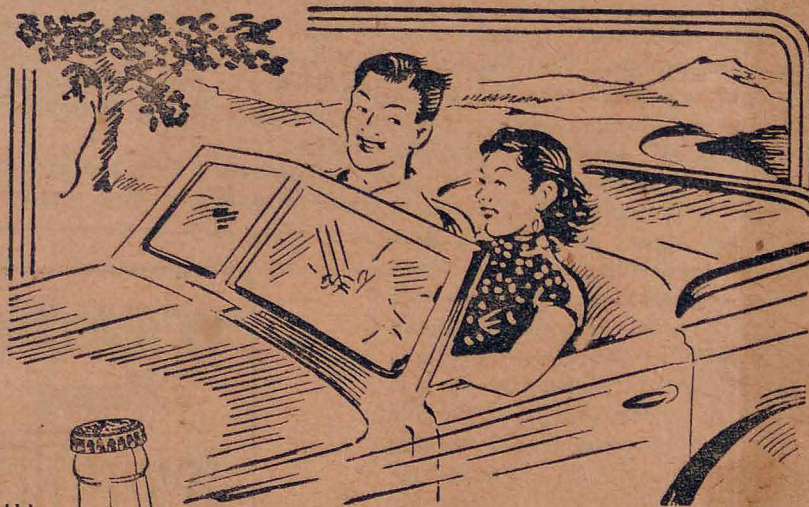
Pimpinan redactie minggoean Mangoeni pindah tangan. Dari tangan toean Maengkom, sekarang beralih ketangan toean J. P. Mangindaan Entah sebab apa toean Maengkom oendoerkan diri. Dalam pada itoe seorang „koki toea" dalam „dapoer djoernalistik" di Minahasa kembali kedalam barisannja. Joop, selamat datang, dan selamat bekerdja. Pimpinan baroe didalam tangan pimpinan toea jang berpengalaman, bagi „Mangoeni" berarti kemadjoean dan bagi pembatjanja satoe keoentoengan. Bagitoelah hendaknja.

PEMILIHAN ANGGOTA GEMEENTERAAD.

Boeat golongan Indonesia.

Baroe2 ini oleh Volksraad telah dipoetoeskan, bahwa pemilihan anggota2 gemeenteraad moelai sekarang djoega akan dilakoekan menoeroet apa jang diseboet „evenredigheids stelsel", sebagaimana sekarang soedah terpakai oentoek golongan Eropah dan Timoer Asing.
Djadi dalam pemilihan gemeenteraad tahoen moeka, tjara memilih anggota disini bagi golongan Indonesia akan berlakoe menoeroet peratoeran ini. Dalam hal dibelakang hari ada anggota2 jang oendoerkan diri, maka tidaklah oesah diadakan lagi pemilihan antara. Perobahan tjara memilih ini djadinja berarti kemadjoean jang mengoentoeng bagi golongan Indonesia, sebab hanja haroes memilih sekali dalam empat tahoen.

KONINKLIJKE MARINE DAN ROYAL NEW ZEELAND NAVY.

Menoeroet kabar jang kami dengar Commandant Angkatan Laoet di Hindia-Belanda mengirim kawat oetjapan selamat kepada Bestuur Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland, berhoeboeng dengan diakoeinja Angkatan Laoet Inggeris jang di Nieuw-Zeeland itoe oleh radja Inggeris sebagai Ro al New Zeeland Navy.
Kedoedoekan baroe jang diberikan kepada Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland itoe sama dengan kedoedoekan Royal Australian Nav sekarang dan sebagaimana soedah terkabar lebih dahoeloe, haroeslah dipandang sebagai pengakoean djasa-djasanja jang besar.
Bestuur Angkatan Laoet Nieuw-Zeeland membalas oetjapan selamat vice-admiraal C.E.L. Helfrich itoe dengan telegram poela jang menjatakan terima kasihnja atas oetjapan selamat itoe.

KAPAL JANG MEMAKAI NAMA DOEA ORANG LAKSAMANA.

Samboengan.

Ketika ia beroemoer 26 tahoen ia diperintahkan oleh Prins Maurits memimpin kapal fregat jang ketjil. Lima tahoen kemoedian ia djadi kapiten pada kapal-laksamana „De Groene Draak", dan ia berhadir disamping Piet Hein ketika jang terseboet kemoedian ini kena peloeroe moesoeh jang membawa maoetnja.

Tiga poeloeh sembilan tahoen oemoer Maarten Harpertszoon Tromp, ketika ia diangkat djadi luitenant-admiraal.

Ia tiwas dalam oemoer 55 tahoen dalam peperangan dekat Terheide. Seoemoer hidoepnja ia telah mengalami 66 peperangan dilaoet, 45 tahoen lebih ia melajari laoetan. Piet Hein diseboet penaroeh fundament angkatan perang Belanda dilaoet terbesar, sebab dialah jang mengadakan dienst bagian dalam jang mendjaga ketenteraman. Maarten Harpertszoon Tromp ialah pembangoen, sedang De Ruyter kemoedian menjempoernakan pekerdjaannja. Tromplah poela laksamana besar jang mengganti tjara pertempoeran kapal-lawan-kapal dengan moeslihat garisan (linie-tactiek), perdjoangan angkatan laoet setjara teratoer; dialah sebenarnja penaroeh fundament moeslihat perang dilaoet. Dan lagi dia lebih dari seorang jang berani dan seorang panglima jang loear biasa sadja, dia itoe seorang manoesia jang loehoer boedinja. Ia itoe sebagai kata seorang penoelis riwajat: „seorang laksamana jang dikasihi oleh kapitan-kapitan dan matros2, karena selaloe baik boedi bahasanja kepada mereka itoe. Anak boeahnja diseboetnja anak2nja, sedang dia sendiri diseboet mereka itoe Bestevaer (Bapa jang baik)."

Cornelis Tromp.

Cornelis Tromp ialah anak jang tertoea dari tiga orang anak Maarten Harpertszoon Tromp. Diapoen sedjak moedanja berlajar dilaoet. Oemoer 24 tahoen ia mendjadi schoutbij-nacht. Ia berdjoeang dilaoet Tengah dan Laoet Timoer, ketika beroemoer 36 tahoen ia mendjadi luitenant-admiraal. Beberapa tahoen kemoedian terdjadi perselisihan jang hebat antara Tromp dan De Ruyter jang berakibat: Cornelis Tromp toedjoeh tahoen lamanja disingkirkan dari angkatan laoet.

Tromp mendapat tawaran oentoek mendjabat pangkat jang tinggi pada radja Perantjis dengan gadji jang besar, tetapi ia menolak tawaran itoe. Ia lebih soeka hidoep sebagai pendoedoek jang diloepakan orang ditanah airnja sendiri. Oedara mendoeng mengantjam tanah air dalam tahoen 1673 dan dimasa itoelah, dimasa kesoekaran sampai kepoentjaknja. Prins van Oranje memperdamaikan kedoea pahlawan laoet itoe.

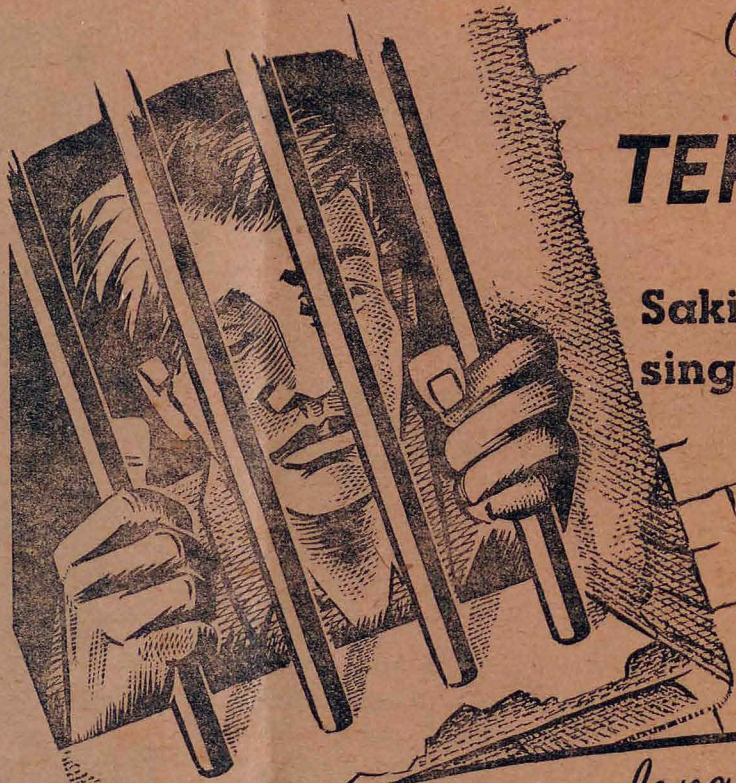
Seorang penoelis riwajat pada penghabisan abad ke-17 mengatakan tentang hal ini:

Prins van Oranje, mengetahoei akan kebidjaksanaan dan keperkasaan Padoeka Toean Tromp, mengetahoei poela akan kebaktiannja kepada keloearga Oranje, meminta kepadanja soepaja meloepakan segala jang telah terdjadi dan menerima kembali djabatannja sebagai letnan-admiral dibawah college Amsterdam didalam masa jang amat soekarnja ini dan agar soepaja linjap dendam jang lama jang boleh mendjadikan perbantahan dan kekatjau-balauan diantara angkatan laoet negeri, maka Prins van Oranje memperdamaikan dihadapannja doea laksamana terbesar didalam zamannja itoe jang oleh sesoeatoe jang kebetoelan sadja telah mendjadi bermoesoeh-moesoehan dan berdendam-dendaman. Maka kedoea laksamana itoe berdjandjilah akan membenamkan segala jang soedah kedalam laoetan loepa dan akan hidoep selandjoetnja sebagai saudara jang setia.

Pengembalian Toeankoe Tromp kedalam djabatannja dan kehormatannja jang lama itoe, amatlah menjoekakan hati sekalian orang laoet dan djoega orang anak negeri biasa; karena tiadalah pemimpin jang lain ditjintai oleh orang banjak dengan ketjintaan jang boekan diboeat-boeat dari padanja. Dan tiadalah orang ragoe-ragoe lagi pastilah angkatan laoet negeri jang mempoenjai panglima jang berani serta banjak berpengalaman itoe akan sanggoep mematahkan sajap moesoeh."

Keadaan sekarang seperti doeloe djoega.

Demikianlah keadaan doeloe, tidak oebahnja dengan keadaan sekarang ini. Sekarangpoen rajat Belanda didaerah jang didoedoeki mengkesampingkan sekalian perselisihan jang ketjil2, soepaja beroleh hasil dalam mentjapai toedjoeannja. Sekarangpoen Hindia Barat dan Hindia Timoer memberikan segala tenaganja, masing2 siap-sedia melawan sesengit-sengitnja moesoeh jang berani menjerboe kedalam daerahnja.

Tromp berlajar lagi sebagai letnan-admiral dikapal „de Gouden Leeuw". Siang dan malam disoeroehnja orang bekerdja oentoek menjiapkan kapalnja dan didekat Schoonevelt ia mendjoempai De Ruyter dikapal Zeven Provincien. Kali itoe ialah kali jang pertama mereka itoe bertemoe poela ditengah laoet, satoe hati dan satoe toedjoean dalam tjintanja kepada tanah air. Pada tanggal 1 Juli 1673 Cornelis Tromp mendjamoe De Ruyter dan sekalian panglima jang lain2 dikapalnja De Gouden Leeuw. Dan disitoe nampaklah persahabatan jang teramat rapat dan saling pertjaja antara kedoea pemimpin besar itoe, begitoe djoega tampak kehasratan hati mereka oentoek mempersembahkan baktinja kepada tanah air. Maka tiap2 orang melihat dalam sikap itoe bajangan kemenangan jang bakal datang. Sedang orang berada dikapal Tromp De Gouden Leeuw itoelah datang pengawal mengatakan bahwa moesoeh telah datang. Tiap2 orang pergi kekapalnja masing-masing dan mempersiapkan diri oentoek berdjoeang.

DJANGAN CHAWATIR.

Laksamana Cornelis Tromp mengoetjapkan sepatah kata kepada anak boeahnja. Ia memperingatkan bahwa ia kembali lagi kedalam angkatan laoet itoe boekanlah goena kehormatan atau keagoengan diri senriri, melainkan semata-mata karena tjinta kepada tanah air jang sedang terantjam oleh bentjana. Ia lebih soeka mengoerbankan djiwanja oentoek tanah airnja dari pada melihat kemerdekaan jang lama itoe terkoengkoeng oleh perhambaan. Tidak, ia tidak soeka melihat bangsa Belanda mentjioem telapak kaki bangsa lain.

Tromp berkata:

„Kita mempoenjai Toehan jang adil dan kita menoentoet keadilan. Pertjajalah bahwa kita tidak akan ditinggalkan Toehan."

Kemoedian Tromp memimpin pembatjaan do'a dan achirnja ia berkata: „Kawan-kawan, moesoeh soedah dekat. Berdjoetnglah sebagai laki-laki! *Djangan chawatir."*

Gemoeroeh sorak2 anak boeah kapal, koepiah karpoes berlamboengan keoedara dan kedengaranlah seroean: Hidoeplah Tromp!

Didalam pertempoeran2 laoet sesoedah itoe Tromp terpaksa lima kali berganti kapal, tetapi kemenangan tertjapai djoega.

Tetapi kemenangan jang segemilang-gemilangnja ialah kemenangan Tromp atas dirinja sendiri. Tromp telah sanggoep menghilangkan segala pertimbangan oentoek keoentoengan diri sendiri ketika kepada sekalian diminta memberikan tenaga jang teramat perloe dimasa jang soekar itoe — *goena bangsa dan tanah air.*

MILITER2 AMBON JANG TIDAK BERSENANG HATI.

Sebagaimana soedah dikabarkan lebih dahoeloe digarnizoen Mr.-Cornelis ada serdadoe2 Ambon jang tidak bersenang hati.

Jang didjadikannja sebab oentoek perboeatan itoe ialah karena rekest perkoempoelannja, „De Ambonees" oentoek minta beraudiëntie dengan Legercommandant, beloem didjawab, sedang rekest itoe samar dan oemoem soesoenan.

Maksoed rekest itoe ialah, serdadoe2 Ambon minta diperbaiki kedoedoekannja dan soepaja sekalian peremoean2nja serta anak-anaknja diantarkan poelang kembali ke Ambon.

Sebagaimana telah kita ketahoei, pertama-tama kali mereka memperlihatkan tidak bersenang hati itoe, pada malam antara hari Rebo dan hari Kemis; kira-kira 60 orang dari soeatoe compagnie Ambon, jang soedah ditentoekan akan berangkat ke Tanah Seberang, tidak ada hadir malam itoe digarnizoen.

Pada 4 September 20 orang dari mereka soedah dapat disoesoel.

Malamnja serdadoe2 Ambon dari bataljon jang lain menjatakan tidak senang hatinja poela bersama-sama.

Menjatakan perasaan bersama-sama itoe boekanlah soeatoe hal jang djarang terdjadi pada bangsa Ambon: orang2 Ambon memang sangat perasa hati dan apa2 akibat perboeatannja tiadalah dipandangnja.

Lebih-lebih dalam keadaan jang sekarang ini, kedjadian jang seroepa itoe soeatoe hal jang sangat, sehingga perloe diambil tindakan jang keras; sembilan orang dari militer itoe soedah dipetjat seketika itoe djoega dari balatentera dan diserahkan kepada polisi.

KAPAL „KOTA NOPAN".

Dikaramkan oleh badjak Djerman?

Dept. der Marine mengabarkan, bahwa kapal motor Kota Nopan dalam pelajarannja ke Amerika Serikat soedah lampau dari waktoenja. Menoeroet keterangan jang ada pada ketika ini agaknja kapal itoe telah djadi korban kapal perompak Djerman dekat poelau-poelau Galapagos. Tentang nasib orang2 jang ada dikapal itoe beloem sedikit djoega diperoleh kabarnja.

KABAR DJOESTA.

Siaran Djerman.

Dalam soerat berita jang asalnja dari Djerman dikatakan, kapal motor „Oranje" di Sydney didjadikan kapal pengangkoet balatentera. Kabar ini menoeroet Berlijn diambilnja dari penjiaran radio dari S dney.

Ta' oesah diterangkan, bahwa berita ini disiarkan hanja oentoek menjiarkan kata-kata doesta sadja.

Dalam soerat2 kabar di Hindia ini tanggal 12 boelan ini dapat dibatja, bahwa kapal roemah sakit „Oranje" soedah sampai pertama kali ke-Australia dengan mengangkoet 700 soldadoe Australia dan Nieuw-Zeeland jang loeka2 dari Timoer-Tengah.

No. 13 Lembar kedoea Tahoen ke 23

KENG HWA POO

27 September 1941 = 7 Peh Gwe 2492

LOEAR - NEGERI.

Perlombaan Hitler dengan tempo.

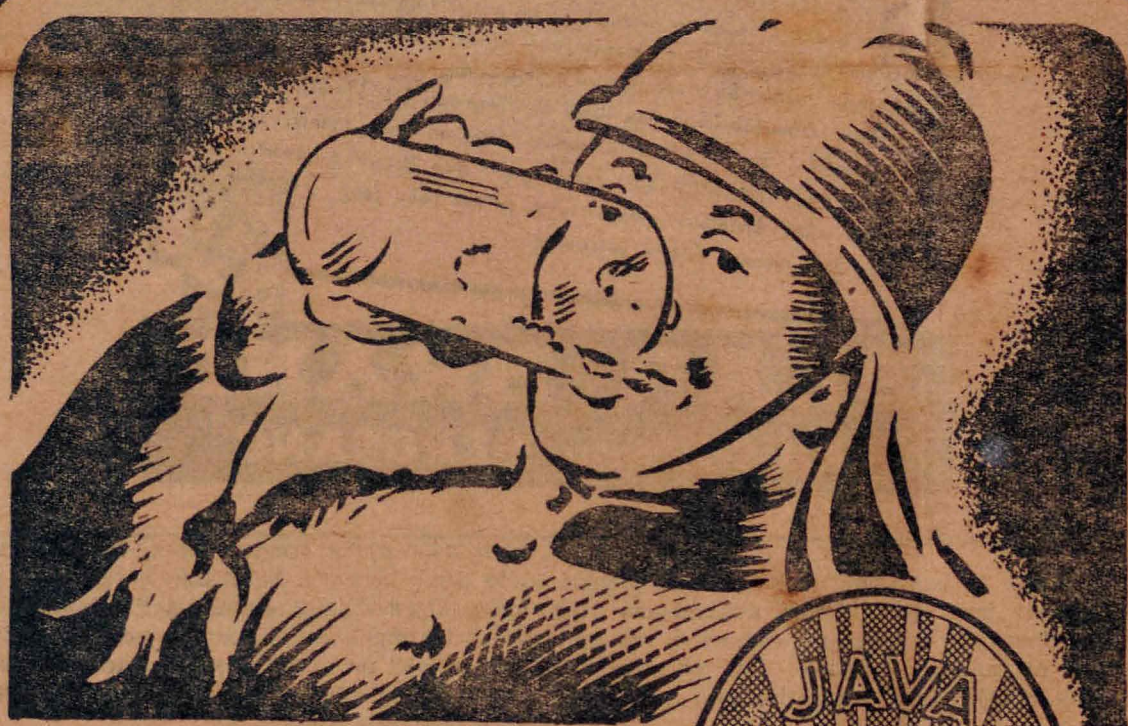
KEGENAPAN perang Djerman-Roes tiga boelan tidak membawa djoega digenapinja keinginan Hitler, jaitoe kekalahan Stalin, sebagaimana diidam-idamkannja. Pada moelanja pertempoeran diramalkan oleh Hitler, bahwa paling lama sesoedah toedjoeh minggoe ia akan soedah berhasil menoendoekkan Stalin. Sesoedah bertempoer doea tiga minggoe dan perlawanan Roes ternjata lebih hebat dari didoega oleh Hitler, laloe berachirnja kekoeasaan Stalin diramalkannja sesoedah doea boelan. Sekarang pertempoeran raksasa itoe soedah berdjalan genap tiga boelan dan mendjedjaki boelan jang keempatnja. Dan masih sadja perlawanan Roes tidak koerang2 oeletnja, masih sadja tentaranja Stalin sanggoep melakoekan serangan2 membalas jang tidak ketjil meroegikan barisan2 Djerman, walaupoen tidak tjoekoep koeat pada mematahkan kekoeatannja sama sekali. Bagaimanakah keadaannja dimedan perang Djerman-Roes itoe pada awal boelan keempatnja?

Garis pembelaan Roes jang terkenal dengan seboetan „Stalin-linie" jang memboedjoer dari Oetara moelai dikota Leningrad ke Selatan berachir dikota Odessa, boeat bahagian antara Kief dan Leningrad masih beloem bertemboes, walaupoen dapat didesak kebelakang dibeberapa tempat, antaranja di Smolensk dan Gomel. Bahagian disebelah Selatan Kief telah dapat diliwati oleh tentara Hitler. Dengan kota Odessa jang masih memberikan perlawanan jang mengagoemkan, dibelakangnja, barisan2 Djerman, moela2 dari satoe tempat kira2 100 KM sebelah Selatan Kief telah mendesak kearah Tenggara dan berhasil sampaikan kota Nokolajev ditepi laoet Hitam. Temboesan itoe mendjadikan daerah diantara Kief dan Odessa terpaksa dilepaskan oleh barisan2 Roes, jang boeat bahagian jang tidak dapat meloepoetkan diri keseberang soengai Dnjepr, sekarang terkoeroeng di Odessa.

Dari oedjoeng Oetara garisan Kief-Nikolajev itoe dilakoekan terkaman kearah Timoer dan pada hari kegenapan tiga boelan dari pertempoeran raksasa itoe, berita2 mengabarkan bahwa kota Kief telah dikosongkan oleh Roes dan tentara Djerman telah dapat menemboes sampai disatoe tempat nama Poltava kira lebih 200 KM disebelah Timoer Kief, sementara ditepi laoet Hitam barisan2 Djerman dikabarkan telah sampai ditepi laoet Azof.

Melihat keadaan diatas ini, perlombaan antara Hitler dengan sang waktoe djadi tambah menariknja. Siapa jang menang, dalam minggoe jang dimoeka ini kedjadian akan memberikan djawaban atas ini.

Kemoengkinan2 oentoeg-roegi.

Di pihaknja Djerman ada beberapa factor jang membesarkan kemoengkinan oentoengnja. Moela2 haroes diperhatikan itoe terdjangan kearah Timoer Kief, jang menjebabkan sehingga kota ini terpaksa dilepaskan oleh tentara Roes. Sekiranja terdjangan ini, jang memboektikan berhasilnja tentara Djerman menjeberangi dan meliwati soengai Dnjepr, masih mempoenjai tjoekoep kekoeatannja oentoek diteroeskan ke Oetara, maka rasanja garis pembelaan Roes diantara Kief dan Smolensk karenanja akan terpaksa dilepaskan djoega. Factor jang kedoea adalah itoe terdjangan kearah laoet Hitam. Diwartakan bahwa tentara Djerman soedah sampai dilaoet Azof, dus berhasil djoega roepanja menjeberangi moeara soengai Dnjepr dan mengantjam kota Rostof ditepi soengai Don. Didekat kota terseboet terdapat oedjoeng pipa minjak jang dialirkan dari Bakoe kesitoe. Lain dari pada itoe daerah diantara Dnjepr dan Don itoe adalah daerah tambang2 besi dan arang batoe serta kota2nja mempoenjai industrie perang jang penting2. Dikoeasainja daerah itoe oleh Djerman-dan melihat keadaan pada dewasa ini besar kemoengkinannja tentara Hitler dapat mereboet seloeroeh daerah itoe-, berarti didapatnja paberik2 besi dan sendjata berikot tambang2nja plus leiding minjaknja! Ditinggalkannja kota Kief berarti poela bakal direboetnja seloeroeh Oekraine, jalah goedang gandoem Eropah jang kaja djoega dengan paberik2. Antara lain2 kota Kharkof jang sekarang terantjam, ada satoe kota paberik di Oekraine Timoer. Inilah beberapa factor jang memoengkinkan oentoeng bagi Hitler. Kemoengkinan roeginja jalah: di Oetara kota Leningrad, betoel soedah terkepoeng, tapi masih memberikan perlawanan jang kelihatannja tidak lekas akan dapat dipatahkan. Moesim hoedjan soedah tiba dan daerah betjek sitoe sangat menjoekarkan barisan tanks Djerman boeat beraksi dengan segenap kekoeatannja. Keadaan garisan Roes diantara Smolensk dan Leningrad djadinja tidak keliwat mengoeatirkan. Berhasilnja tentara Roes mempertahankan garisan itoe sampai moesim dingin tiba, maka ini artinja adanja antjaman jang tetap pada garisan2 Djerman dimedan perang sitoe. Kemoengkinan terdjangan tentara Djerman dari Poltava Oetara itoe memberikan sebaliknja djoega kemoengkinan bagi barisan2 Roes oentoek mengoeroengnja dengan melakoekan gerakan memoetar ke Selatan.

Siapa jang dapat mendahoeloei dari doea pihak, itoe bergantoeng pada besarnja tentara reserve dan alat perang jang masih tersedia dibelakang garisan perang. Dan dalam hal ini rasanja pihak Roes berada dalam keadan lebih baik dari lawannja, sebab goedang2 sendjata dan tentara Roes boleh dikata ada dibelakang garisan, sementara bala bantoean berikot sendjata Djerman haroes didatangkan dari djaoeh.

Bagitoelah keadaan dimedan Timoer itoe pada hari2 permoelaan boelan ke-4 dari perang Roes-Djerman. Dapat tahannja perlawanan Roes sampai dimoesim dingin, dus kira2 seboelan lagi, betoel boekan berarti kekalahan pesti bagi Djerman, tetapi dapat dipandang sebagai satoe kepastian djoega dari tidak bakal kalahnja Roes. Dimoesim dingin, bilamana kedoea pihak lantaran terpaksa, tidak akan dapat bertempoer, ada tjoekoep tempo bagi Roes pada menjelidiki kembali barisan2 dan garisan2 pembelaannja. Tentara Djerman jang sementara itoe moengkin sekali akan teroes dikasih beraksi dilain bagian Eropah, para permoelaan moesim semi tahoen moeka akan semingkin lemahnja, dan djika diwaktoe itoe baik pihak Roes di Timoer, dan baik pihak Inggeris dan sekoetoenja di Barat dengan berbareng menjerang Djerman, maka kesoedahan perang akan lain dari jang didoega-doega oleh Hitler ketika ia memoelaikan serangannja pada Roesland. Kalau sadja pihak Roes dapat tahan poekoelan2 Djerman jang semingkin dekatnja moesim dingin, semingkin tambah hebatnja itoe!

Amerika mengalami pantjaroba.

Bahwa keadaan Djerman, welakinpoen kemenangan2-nja terhadap Roes agaknja tetap mengoeatirkan pembesar „nazi" ternjata dari perboeatan2nja jang nekat-nekat. Misalnja itoe penenggelaman kapal2 Amerika jang roepanja disengadjakan oleh Djerman memperlihatkan kenekatannja terhadap Amerika. Djerman kelihatannja hendak memaksa Amerika toeroet langsoeng dalam perang. Dengan berhasilnja ichtiar Hitler itoe memantjing Roosevelt soepaja masoek karena, ia harapkan keoentoengan2 jang beroepa: toeroetnja dalam perang dari Japan sebagai kawan „as" dan berkoerangnja bantoean alat pe-

Soedah meninggal doenia dengan aman pada tgl. 24 September 1941 djam 1 tengah hari dan dikoeboerkan pada besoknja tgl. 25 hb. September 1941 djam 4 petang iboe kami jang kekasih

TJIA TOAN NIO

oemoer 77 tahoen.

Kepada Njonja2, nona2 dan toean2 jang soedah mengambil bahagian dan soedah mengantar dengan tiada menjesal tempo, sampai dipekoeboeran kami sekalian familie membilang banjak sjoekoer dan terima kasih adanja.

Hormat kami

THE TJENG HONG

en familie.

rang jang mengalir dari Amerika kenegeri demokrasi dan ke Roes.

Toeroetnja Japan dipihak „as" berarti terbahaginja tenaga Amerika didoea medan perang jaitoe di Atlantik (Eropah) dan di Pacific. Lantaran haroes mengeloearkan seloeroeh tenaganja, maka alat perang dan sendjata jg dibikin di Amerika akan diperloe boeat dipakai sendiri oleh tentara dan armada Amerika dalam perang. Dengan bagitoe dengan sendirinja pemberian bantoean Amerika jang beroepa sendjata dll alat perang pada Inggeris-Roes dan kawan2nja akan berkoerang, kaloe tidak terberenti sama sekali. Itoelah kelihatannja Hitler semingkin ganasnja terhadap kapal2 dagang Amerika. Melihat perboeatan2nja sampai kini, walaupoen president Roosevelt tempohari soedah memperdengarkan soeara jang dengan langsoeng melarang Djerman memasoeki laoetan antara Amerika dan Ysland, roepanja Hitler juist hendak memaksa Amerika soepaja lebih marah dan toeroet berperang. Amerika djadinja sedang dalam pantjaroba. Segala kekoeatan menghasilnja njaris tidak mentjoekoepi keboetoehan negeri2 serekat sebagimana itoe dirantjangkan dalam wet lease and lend itoe. Kaloe alat sendjata jang dibikin terpaksa dipergoenakan sendiri, soenggoeh soekar dapat menggenapi permintaan pindjam pakai dari Inggeris cs itoe. Djalannja peperangan di Roesland sampai kini ada bagitoe roepa, sehingga soedah dapat dipastikan sedari sekarang, bahwa Roes akan memerloei banjak alat perang djoega dari Amerika. Daerah industrienja bahagian terbesar boeat jang beloem dirampas oleh Djerman atau diroesakkan oleh tentara sendiri, dalam keadaan terantjam akan moesna djoega. Sehingga penghasilan sendjata bagi tentara Roes dalam negeri sendiri semingkin tidak mentjoekoepi keperloeannja jang semingkin tambah besarnja. Kemoengkinan kalah menangnja Stalin, banjak bergantoeng dari besar ketjilnja bantoean jang dihari datang bisa diharapkan dan didapatkan dari Amerika. Kedoedoekan Amerika, dengan pemogokan2 kaoem boeroehnja jang tidak ada hingganja agaknja, soenggoeh tidak gampang dan bagi president Roosevelt amat soekarnja oentoek memoetoeskan soal: memberikan alat perang jang dibikin oleh paberik2 Amerika pada sobat2nja atau menggoenakannja sendiri!

Serangan kapal2 badjak Djerman atas kapal2 dagang Amerika agaknja disengadjakan dengan maksoed hendak memaksa president Roosevelt memilih satoe dari doea tentang penggoenaan alat perang itoe.

PENJAKIT MENOELAR.

Di Wailan - Kakaskassen.

Di Wailan satoe negeri dekat Kakaskassen dan djoega disebahagian dari Kakaskassen ada berdjangkit penjakitsampar. Moela2 orang mengira penjakit cholera, tetapi belakangan ternjata ada berdjangkit penjakit dysentrie. Tiga dokter sama pergi ketempat penjakit itoe dan melakoekan segala apa jang perloe oentoek mentjegah mendjalarnja. Koerang lebih 1000 orang pendoedoek jang mendiami tempat2 dimana terdapat penjakit itoe dan djoega jang berdiam sekelilingnja lantas disoentik. Pada minggoe laloe ada 120 orang jang sakit dan dari padanja 20 orang telah meninggal doenia. Tindakan2 dienst kesehatan jang datang pada temponja jang tepat kelihatannja telah berhasil pada mentjegah menoelarnja penjakit itoe lebih djaoeh.

Roepanja simoesim kemarau ini, jang mendjadikan soember2 air minoem sama berkoerang airnja, malah ada jang mendjadi kering sama sekali, menjebabkan pelbagai penjakit jang berasal dari air minoem jang koerang baik. Sebagai pendjagaan dimoesim sebagini, maka baiklah air minoem dimasak dan hal memakan boeah2 mentah dlsnja jang tidak dimasak, sedapatnja disingkirkan.

PEMILIHAN MINAHASARAAD.

Kerosi Langowan terlowong.

Anggota Minahasaraad toean Tabalujan, berhoeboeng dengan beberapa kedjadian, menoeroet poetoesan Minahasaraad, ditoeroenkan dari kedoedoekannja. Poetoesan raad itoe telah disahkan oleh Makasser. Dus anggota raad terseboet akan haroes menjerahkan kerosinja. Selama beloem dilakoekan pemilihan penggantinja, toean Tabalujan masih tetap djadi anggota. Djadi tentoe tidak lama lagi boeat kiesdistrict Langoan akan dilakoekan pemilihan penggantinja toean Tabalujan.

DRUKKERIJ BANGSA INDONESIA.

Bakal berdiri disini.

Soedah sekian lamanja disini orang ichtiarkan dalam kalangan Indonesia, oentoek memperdirikan satoe drukkerij kepoenjaan bangsa awak. Sekian lamanja ichtiar itoe tidak berhasil. Sekarang, kata berita jang kita dengar, maksoed jang soedah bagitoe lama dikandoeng itoe kelak tertjapai. Salah seorang pemoeka rakjat disini telah berhasil mempoenjai satoe drukkerij. Sedikit hari lagikita harap dapat kabarkan lebih djelas tentang drukkerij Indonesia itoe.

TOELIS MENOELIS DENGAN NEGERI MOESOEH DAN NEGERI JANG DIDOEDOEKI MOESOEH DENGAN PERANTARAAN NEGERI SERIKAT DAN NEGERI JANG NETRAL.

Ketika dicensuur soerat2 jang dikirim dengan perantaraan adres2 dinegeri netral kenegeri moesoeh atau kenegeri jang didoedoeki moesoeh ternjata, banjak orang jang beloem djoega mengindahkan peratoeran2. Oleh sebab itoe maka dioemoemkan sekali lagi disini peratoeran2 itoe.

Perhoeboengan dengan melaloei negeri Serikat atau negeri netral dapat diadakan dengan perantaraan orang *dinegeri sekoetoe atau negeri netral* itoe jang diminta mengirimkan teroes keterangan-keterangan dalam soerat, atau melampirkan soerat lain jang haroes dikirimkannja bersama soerat itoe dalam enveloppe jang baroe.

Soerat jang dilampirkan dalam soerat lain boeat dikirim teroes, hanja boleh *satoe lembar* sadja, ditoelis atau dit,p dengan terang satoe halaman sadja.

Isinja hanjalah boleh perkara kaoem keloearga sadja.

Dalamnja tidak boleh ditoelis tentang:

a) berita perang, pendjagaan negeri, hal politik, pekerdjaan, atau peroesahaan dan perniagaan dinegeri ini, keadaan oeang jang lain2 serta sekalian kabar jang lain2 jang boleh dipandang bergoena bagi moesoeh;
b) keterangan tentang tempat tinggal di Hindia dan tjara mengirimnja; ini boeat mendjaga soepaja soerat itoe djangan ditahan censuur Djerman;
c) tidak boleh dikirimkan perangko dalamnja; foto diperiksa dengan sangat teliti.

Peratoeran jang diatas ini haroeslah ditoeroet djoega, djikalau tidak ada soerat dilampirkan, melainkan kepada orang jang diadresi diminta mengirimkan teroes keterangan2 dalam soerat jang dikirimkan padanja. Jang mengirim soerat haroes hati2. Tentang soerat2 jang soedah

dikirimkan tidak dapat diberi keterangan. *Toelis-menoelis dengan negeri serikat atau negeri netral pada oemoemnja tidak dikenakan atoeran-atoeran itoe.*

Tetapi soenggoehpoen begitoe, kita djangan loepa, soerat2 kenegeri2 itoe moengkin djoega melaloei censuur moesoeh, dan oleh sebab itoe haroeslah berhati-hati benar.

PEMERINTAHAN WALI NEGERI.

Genap lima tahoen.

Pada hari Wali Negeri tjoekoep lima tahoen memerintah Hindia, Maskapai Nirom telah memberi kesempatan kepada seorang pendoedoek Belanda biasa mengoetjapkan sepatah kata kepada Seri Padoeka Goebernoer Djenderal. Orang Belanda itoe ialah salah seorang dari orang banjak jang hidoep dan bekerdja dinegeri ini dan jang merasa aman dan sentosa dibawah pemerintahan Wali Negeri itoe.

Poekoel 8 persis tadi malam „pendoedoek negeri" itoe mengoetjapkan pidatonja.

Setelah orang Belanda itoe maka seorang bangsa anak negeri poela madjoe kemoeka mengoetjapkan pidatonja dalam bahasa Melajoe, jaitoe seperti jang dibawah ini:

Seri Padoeka Kandjeng Toean Besar,

Hari ini genaplah Seri Padoeka 5 tahoen diserahi Pimpinan Pemerintahan negeri ini oleh Seri Baginda Maharadja Poeteri Wilhelmina.

Orang tidak mendoega, bahwa Pemerintahan Seri Padoeka menemoei soeatoe waktoe jang dimana-mana diseloeroeh doenia penoeh hoeroe-hara dan pergolakan. Tetapi djoestroe diwaktoe itoe dalam masjarakat Poetra-Negeri toemboeh pengharapan dan rasa terima kasih terhadap pekerdjaan jang moelai dari Seri Padoeka, karena nampak dengan njata, bahwa dalam Pemerintahan Seri Padoeka dapatlah toemboeh dengan leloeasa tjita-tjita kemanoesiaan, tentang keadilan dan kemerdekaan, dalam soal keboedajaan dan perekonomian dan soal-soal jang mengenai politiek negeri. Keinsjafan inilah jang memberi dorongan dan semangat kepada kita oentoek selaloe berdiri dibelakang Seri Padoeka disegala waktoe, waktoe jang soekar dan waktoe ada bahaja perang: dorongan jang selaloe toemboeh mendjadi-djadi oentoek membantoe mentjapai kemenangan seperti jang pernah dikabarkan oleh Seri Baginda Maharadja Jang Moelia Poeteri Wilhelmina.

Kepertjajaan, bahwa bahaja Nazi akan meremoekrendamkan kita dan neġeri kita, apabila tidak ada kekoeatan lain jang menahan bahaja itoe, memberi dorongan jang koeat kepada kita oentoek membantoe koeadjiban Seri Padoeka dengan lahir dan bethin.

Waktoe Pemerintahan baroe sekarang datang bagi Seri Padoeka. Apa jang moengkin terdjadi dalam waktoe jang akan datang tak dapatlah kita mengetahoei. Apa jang kita tahoe dan dapat mengatakan disini jalah: Kita akan mempenoehi koeadjiban kita dengan toeloes dan ichlas hati. Kita akan selaloe berdiri dibelakang Seri Padoeka. Selandjoetnja insjaf dengan sepenoeh-penoehnja, bahwa hanja keroekoenan dan kekoeatan bersamalah jang dapat menjingkirkan segala kesoekaran dan kesoesahan. Didalam hal ini kita masjarakat Poetera-Negeri tidak berdiri sendiri. Kita tahoe dan pertjaja, bahwa lain-lain golongan pendoedoek dinegeri ini poen bersatoe efikiran dan bersatoe hati oentoek bersama-sama mengedjar tjita-tjita jang soetji dan moelia ja'ni: kemenangan pada kaoem Nazi.

Seri Padoeka Kandjeng Toean Besar.

Semoga Toehan Jang Maha Esa mengaroeniai Seri Padoeka kebidjaksaanan dan kekoeatan oentoek dapat melaksanakan kewadjiban Seri Padoeka sebagai Pemimpin Rakjat dan Negeri ini dan memperhatikan keboetoehannja, baikpoen roehani maoepoen djasmani dari masjarakat Poetera-Negeri.

Achirnja kita mendoa: Semoga Nederland segera kembali dengan djaja dan bahagia. Semoga djoega negeri kita dapat segera bersama-sama mendjempoet datangnja waktoe jang gilang-gemilang itoe. Amin ja raboel alamin.

Dibawah ini kita rakamkan sekarang salinan pidato bahasa Belanda itoe:

Seri Padoeka!

Jang berbitjara dihadapan Padoeka toean sekarang ini, ialah salah seorang pendoedoek negeri biasa jang diperintahi Padoeka toean. Kami tidak memberi tahoe kedjadian ini lebih dahoeloe, kami hendak menggirangkan Padoeka toean dengan tiba-tiba. Demikian tiba-tibanja, sehingga Padoeka toean tidak lagi berkesempatan mendjawab, biarpoen sekiranja Padoeka toean berkehendakkan itoe.

Hari ini ialah hari jang loear biasa pentingnja, bagi Padoeka toean dan djoega bagi saja. Ketika Padoeka toean lima tahoen jang laloe mendjedjakkan kaki dinegeri ini, tidak seketikapoen terlintas dalam angan toean, bahwa pada hari itoe djoega dalam boelan September 1941, akan berbitjara dihadapan Padoeka toean seorang pendoedoek biasa negeri Hindia, jang baroe sekali dalam hidoepnja berbitjara dimoeka mikrofon, mengoetjapkan sepatah kata atas nama seloeroeh negeri Hindia, atas nama sekalian jang hidoep dan bekerdja disini, sepatah kata jang oedjoednja boekan sadja mempersembahkan oetjapan selamat jang timboel dari perasaan hormat, tapi lebih-lebih jang timboel dari hati sanoebari, sehingga hampir-hampir menjeroepai oetjapan selamat antara sahabat jang karib perkenalannja.

Disamboeng.

RENTE-ACTIE DARI POSTSPAARBANK.

Pada soerat-soerat kabar harian tanggal 9 Augustus j.l., penjimpan dari Postspaarbank dapat membatja pengoemoeman tentang penjerahan officieel dari 24 ambulance-auto's kepada Centraal-Comité oentoek Stads- dan Landwachten.

Dari pada 50 boeah mobil, jang soedah dibeli itoe, 33 boeah soedah dikirimkan ke masing-masing tempat dapat bagian. Pembagian mobil-mobil ini ada sebagai berikoet:

4	Batavia	1	Soebang
3	Bandoeng	1	Tjileungsi
2	Soerabaja	1	Palembang
2	Semarang	1	Padang
1	Solo	3	Medan
1	Djokja	1	Sibolga en Taroetoeng
1	Cheribon	1	Bandjermasin
1	Malang	1	Pontianak
1	Tegal	2	Makassar
1	Pekalongan	1	Menado
1	Buitenzorg	1	Ambon
1	Soekaboemi.		

Mobil-mobil oentoek Tjileungsi, Soebang Buitenzorg, Soekaboemi, Cheribon, Tegal, Djokja dan Bandoeng adalah dikendarai dan dibawa oleh njonja2 dari V.A.C. ketempat2 terseboet, sedang 23 mobil jang lainnja dikirim dengan kereta api atau kapal.

Tempat-tempat, jang akan mendapat bagian mobil dari sisa jang 17 boeah itoe, tidak lama lagi akan ditentoekan dan dioemoemkan.

Dari djoemlah jang ± f 150.000.— jang sampai sekarang dikoempoelkan oleh 21.000 orang penjimpan - sesoedah dikoerangkan oeang pembeli 50 mobil terseboet - masih ada ketinggalan sebanjak ± f 40.000.— lagi.

Sisa oeang ini boleh djadi nanti akan dipergoenakan oleh Centraal Comité oentoek membeli kira-kira 60 boeah ambulanceaanhangwagens (keréta gandengan). Tiap-tiap aanhangwagens dapat moeat 4 orang sakit dan dengan moedah dapat ditarik oleh mobil-mobil particulier.

Aanhangwagens seroepa itoe telah didjoeal oleh firma Kerner di Bandoeng kepada Roode Kruis dan L.B.D. dan njata baik sekali oentoek dipergoenakan oleh Landwacht, jang biasanja terdiri dari rombongan ketjil-ketjil sadja dan melakoekan pekerdjaannja kebanjakan pada daerah jang mempoenjai djalanan2 ketjil dan sempit, dimana ambulance-auto's jang besar-besar tidak moedah didjalankan.

Harga ambulance-aanhangwagens ini ada djaoeh lebih moerah dari pada mobil ambulance biasa, sedang kekoeatannja oentoek membawa orang loeka-loeka tidak berbeda. Kereta-gandengan itoj diperboeat dari chasis jang memakai veer jang koeat sekali dan mempoenjai 2 roda mobil jang memakai band pompa (luchtbanden).

Apabila nanti masih dapat diperoleh bantoean dari V.A.C. dan Roode Kruis tjabang Batavia, ada dikandoeng niatan oentoek memboeat pertoendjoekan kedoea kalinja mengelilingi kota dengan 17 mobil-mobil jang sekarang masih ada di Batavia. Pada waktoe itoe, seboleh-boleh akan toeroet djoega beberapa ambulance-aanhangwagens dipertoendjoekan.

Oleh sebab itoe maka rente-actie teroes didjalankan. Masih banjak lagi ambulance-auto's jang perloe oentoek memperlangkapi keperloean semoea Stads- en Landwachten di kepoelauan ini!